

Leçon 5

5

LEÇON CINQ

La famille Picard



Les Picard ont trois enfants. Jean est petit, il a quatre ans seulement. La soeur de Jean, Simone, a sept ans. Elle aime jouer avec Jean. Quand elle rentre de l'école, ils vont souvent ensemble au parc en face de la maison. Michel est déjà grand, il a quatorze ans. Il n'aime pas rester à la maison avec Jean et Simone. Il préfère aller au cinéma ou jouer au football. Monsieur Picard est technicien. Il a un travail intéressant à l'usine Renault. Madame Picard, sa femme, travaille dans un grand magasin. Aujourd'hui, elle n'est pas de bonne humeur parce que son fils Jean est malade. Elle n'a pas envie de jouer avec les enfants.

MÉCANISMES

Vous avez une soeur?

Non, j'ai un frère.

Jean est le frère de Simone?

Oui, c'est son frère.

Et Simone est la fille de monsieur Picard?

Oui, c'est sa fille.

Votre femme travaille aussi à l'usine?

Non, elle travaille dans un grand magasin.

C'est votre livre?

Oui, c'est mon livre.

Vous avez le temps d'étudier, monsieur?

Hélas, pas beaucoup.

Vous êtes fatigué, n'est-ce pas?

Non, pas trop.

Est-ce que vous avez envie d'aller au théâtre ce soir?

Pas tellement. J'aime beaucoup le théâtre mais aujourd'hui je préfère regarder la télévision.

Vous avez envie de faire une promenade maintenant?

Non, nous n'avons pas le temps, nous travaillons.

Vous êtes triste, monsieur!

Oui, je pense au match perdu.

Vous préférez aller au cinéma ou étudier le français?

J'aime bien le français, mais je préfère tout de même aller au cinéma.

VOUS ÊTES
TRISTE ?



Madame ou mademoiselle?

Pokud je žena vdaná, oslovíme ji **madame**. Svobodné mladší ženy oslovujeme **mademoiselle**. Starším ženám říkáme **madame**, i když nejsou vdané. Jak poznáte, kdy žena přestává být mladší a začíná být starší? Tady si už musíte poradit sami.

cinq [sɛ̃k]	pět	en face de [ɑ̃fasdø]	naproti
la famille [famij]	rodina	quatorze [katorz]	čtrnáct
l'an m [ɑ̃]	rok	préférer [pʁeʔeʁe]	dávat přednost
seulement [sølmɑ̃]	jen, pouze	aller [alø]	jít
la soeur [sø:r]	sestra	le cinéma [sinema]	kino
sept [set]	sedm	ou [u]	nebo
avec [avek]	s, se	le football [futbø:l]	fotbal
quand [kɑ̃]	když	le technicien	technik
rentrer [rɑ̃tʁe]	vrátit se	[teknisjè]	
souvent [suvɑ̃]	často	le travail [travaj]	práce
ensemble [ɑ̃sɑ̃bl]	spolu	intéressant [ètɛʁesɑ̃]	zajímavý
le parc [park]	park	le magasin [magazè]	obchod

le grand magasin [grāmagazē]	obchodní dům	le soir [s ^u a:r]	večer
bonne [bon]	dobrá	ce soir [səs ^u a:r]	dnes večer
l'humeur ž [ümö:r]	nálada	tellement [telmā]	tolik, tak
parce que [parskə]	protože	faire [fe:r]	dělat
malade [malad]	nemocný	la promenade [promnad]	procházka
l'envie ž [ävi]	chuť	triste [trist]	smutný, á
le frère [fre:r]	bratr	penser à qc [pāsɛ]	myslet nač
le livre [li:vʀ]	kniha	le match perdu [mačperdü]	prohraný zápas
le temps [tā]	čas	aimer bien [əməbjě]	mít (docela) rád
hélas [ɛlas]	bohužel	tout de même [tudmem]	přece jen, přesto
fatigué [fatige]	unavený		
trop [tʀɔ]	příliš		

ZAPAMATUJTE SI

Il a quatre ans.
Il préfère jouer au football.
Monsieur P. est technicien.
Elle n'est pas de bonne humeur.
avoir envie de + infinitiv
Il n'a pas envie de jouer avec
Simone.
pas beaucoup
pas tellement
faire une promenade

Jsou mu čtyři roky.
Raději hraje fotbal.
Pan P. je technik.
Nemá dobrou náladu.
mít chuť, chtít ...
Nemá chuť hrát si se Simonou.

ne mnoho
moc ne
jít na procházku

VÝSLOVNOST A PRAVOPIS

1. Poznámky k textu

eu, oeu eu (oeu) + vyslovená souhláska = [ö] otevřeně: **seulement**
[sölmā], **soeur** [sö:r], **humeur** [ümö:r] - viz lekce 7
n **de bonne humeur** [dəbonümö:r]: následuje-li za n němé e,
nosovost se ruší (viz lekce 9, str. 103); **l'usine** [üzin]
-ble, -tre **ensemble, quatre, théâtre**: -ble, -tre se vyslovují oslabeně;
viz poznámky k lekci 13, str. 149
-e **promenade** [promnad]: nenechte se ovlivnit českým slovem
"promenáda"

MLUVNICE

1. Sloveso **a v o i r** mít

j'ai [žɛ]	nous avons [nuʒavõ]
tu as [tɥa]	vous avez [vuzavɛ]
il a [ila]	ils ont [ilzõ]
elle a [ela]	elles ont [elzõ]

Zápor:

je n'ai pas [žənɛpa]	nous n'avons pas [nunavõpa]
tu n'as pas [tünapa]	vous n'avez pas [vunavɛpa]
il n'a pas [ilnapa]	ils n'ont pas [ilnõpa]

Pozor!

Vous avez une voiture?

Máte auto?

Non, je n'ai pas **de** voiture.

Ne, nemám auto.

Je-li v otázce člen neurčitý, bývá v záporné odpovědi nejčastěji **de**.

Sloveso **avoir** je jedno z nejdůležitějších sloves. Jako pomocné sloveso je součástí všech francouzských složených časů a má také četné ustálené vazby; v této lekci například **avoir envie** - *mít chuť*, **avoir le temps** - *mít čas* aj. Musíte si je tedy osvojit zcela bezpečně.

K výslovnosti:

- **j'ai** [žɛ] - vyslovujte pečlivě zavřené [ɛ]

- **tu as** [tɥa] - nutno vázat samohlásku [ɥ] s [a]; vyslovte jako jedno slovo, bez pauzy

- **nous avons** [nuzavõ], **vous avez** [vuzavɛ], **ils ont** [ilzõ] - v množném čísle vážeme všude s jako [z]

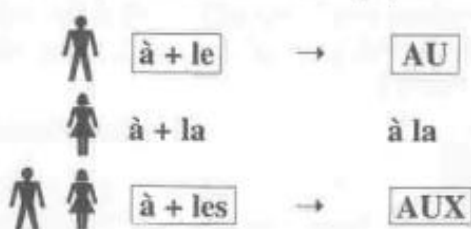
Ve 3. osobě množného čísla může snadno dojít k záměně se slovesem **être**; všimněte si, jak malý je mezi nimi rozdíl:

ils sont [ilsõ]	<i>oni jsou</i>
elles sont [elsõ]	<i>ony jsou</i>

ils ont [ilzõ]	<i>oni mají</i>
elles ont [elzõ]	<i>ony mají</i>

2. Člen stažený s předložkou à

Předložka **à** se stahuje se členem určitým jednotného čísla mužského rodu **le** ve tvar **AU**. (V ženském rodě k podobnému stahování nedochází - zůstává forma **à la**.) V množném čísle je pro oba rody stažený tvar **AUX**.



Ils vont **au** parc.

Jdou do parku.

Je donne des bonbons **aux** enfants.

Dávám dětem bonbóny.

Elles vont **à la** maison.

Jdou domů.

Ke stahování však nedochází v *jednotném čísle* před podstatnými jmény začínajícími samohláskou nebo němým **h** (à l'école, à l'hôtel)

Le professeur donne une revue
à l'étudiant français.
Les enfants vont à l'école.
Madame Picard va à l'hôtel.

Profesor dává francouzskému
studentovi časopis.
Děti jdou do školy.
Paní Picardová jde do hotelu.

O stahování předložky **de** viz lekce 11.

3. Slovesa 1. třídy - typ: e s p é r e r

Tato slovesa mají ve kmeni před infinitivní koncovkou **-er** zavřené [ɛ]. To-
to [ɛ] se před němou koncovkou (tedy před **-e, -es, -ent**) dostává do pří-
zvukné slabiky a mění se v [e] otevřené, v písmu označené è.

j'espère [žespe:r]	nous espérons [nuzespəʁõ]
tu espères [tüespe:r]	vous espérez [vuzespəʁɛ]
il espère [ilespe:r]	ils espèrent [ilzespe:r]

Stejně se časuje i sloveso **préférer**:

Je **préfère** aller au cinéma.
Nous **préférons** regarder la télé.

Raději půjdu (chodím) do kina.
Raději se budeme dívat (se díváme)
na televizi.

4. Přivlastňovací zájmena

Zájmena přivlastňovací **son, sa** se ve francouzštině (na rozdíl od češtiny)
rozdílejí podle rodu přivlastňovaného předmětu (osoby). Na rodu osoby,
které se přivlastňuje, nezáleží. Viz tabulka str. 84.

C'est Paul (Marie).

To je Pavel (Marie).

C'est **son** livre (le livre).

To je jeho (její) kniha.

C'est Paul (Marie).

To je Pavel (Marie).

C'est **sa** chambre (la chambre).

To je jeho (její) pokoj.

Podobně je tomu u zájmena **mon, ma** (můj, moje):

Mon fils est ingénieur.

Můj syn je inženýr.

Ma fille est malade.

Moje dcera je nemocná.

Zájmeno **votre** má pouze jeden tvar pro oba rody:

C'est **votre** fille?

To je vaše dcera?

C'est **votre** fils?

To je váš syn?

5. Číslovky 1 - 10

1 un, une [ũ, ün]	6 six [sis, si]
2 deux [dœ]	7 sept [set]
3 trois [tr ^u a]	8 huit [ũit, ũi]
4 quatre [kat ^r]	9 neuf [nœf]
5 cinq [sẽ:k, sẽ]	10 dix [dis, di]

Ve výslovnosti koncových souhlásek jsou některé nepravidelnosti:

a) u číslovek **sept** [set] a **neuf** [nœf] se koncová souhláska vyslovuje vždy, např.: **nous sommes sept** [set]; **sept photos** [setfoto], **sept enfants** [setãfã]

b) u **cinq, six, huit, dix** jsou tři možné případy:

● Číslovka je na konci rytmického celku (za číslovkou nenásleduje podstatné jméno) - koncová souhláska se vyslovuje:

nous sommes cinq [sẽk], **six** [sis], **huit** [ũit], **dix** [dis]

● Před podstatným jménem začínajícím souhláskou se koncová souhláska nevyslovuje:

cinq [sẽ] **maison**, **six** [si] **cravates**, **huit** [ũi] **voitures**, **dix** [di] **boîtes**

● Před podstatným jménem začínajícím samohláskou nebo němým **h** se koncová souhláska váže, a to **-k, -t** beze změny, **-x** se váže jako [z]:

cinq étudiants [sẽkɛtũdjã], **six écoles** [sizɛkol], **huit avions** [ũitavjõ], **dix enfants** [dizãfã], **six hôtels** [sizɛtel]

CVIČENÍ

1. 1 - 10

a) Počítejte od jedné do deseti a zpět.

b) Čtete:

8, 6, 4, 3, 9, 2, 7, 1, 5, 10

c) Cvičení a, b opakujte, dokud nebudete francouzsky počítat tak rychle jako česky.

d) Čtěte:

deux enfants, deux tables; six, six photos, six enfants; dix étudiants, dix, dix boîtes; neuf garçons, neuf, neuf étudiants

2. avoir

a) Doplňte správné tvary slovesa *avoir*:

Qu'est-ce qu'ils ont?

1. Ils ... deux filles.
2. Nous ... une voiture.
3. Tu ... un travail intéressant.
4. Il ... une maison.
5. Jean et Simone ... une chambre.
6. Vous ... une soeur?
7. J' ... un frère.

b) Doplňte podle vzoru:

Nous avons un fils, mais nous n'avons pas de fille.

1. Ils ... une fille, mais ils ... de fils.
2. Vous ... une voiture, mais vous ... de maison.
3. Nous ... une maison, mais nous ... de voiture.
4. Elle ... un frère, mais elle ... de soeur.
5. Tu ... une soeur, mais tu ... de frère.

c) Tvořte otázky podle nápovědi (střídavě tykejte a vykejte):

Tu as un frère? Vous avez une fille?

une fille	un frère
une voiture	une soeur
une boîte	une photo de Monique
un fils	

d) Na otázky, které jste vytvořili ve cvičení 2c, odpovězte kladně nebo záporně, v jednotném i v množném čísle. Pozor na *de* v záporu!
(Nous n'avons pas *de* voiture.)

e) Tvořte podobné věty:

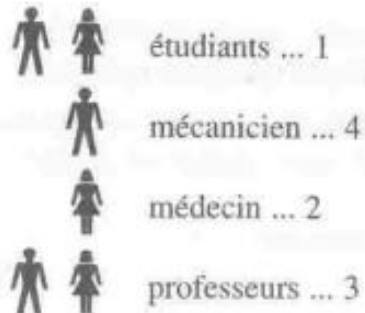
Příklad: Elle a cinq livres.



3. avoir × être

Tvořte podobné věty:

Il est ingénieur et il a trois enfants.



4. au, à la, à l'

Odpovídejte podle nápovědi:

a) Où vont-ils?

- Ils vont au parc.

l'école
le cinéma
la maison
l'usine
le Zoo

le théâtre
l'Opéra
le bureau
l'atelier
le travail

b) Qu'est-ce que tu fais?

- Je pense à *monsieur Blanc*.

le livre de Paul
la soeur de Sylvie
le dîner
l'enfant des Duval
les photos de Monique
les étudiants français

le frère de Jean
le match perdu
la revue de Michel
le chat
l'Opéra
les enfants des Picard

5. mon - ma, son - sa, votre

a) Odpovídejte podle vzoru:

C'est la voiture de monsieur Picard?

- Oui, c'est *sa* voiture.

1. C'est la chambre de madame Picard? 2. C'est la soeur de Jean? 3. C'est le frère de Simone? 4. C'est le livre de Michel? 5. C'est le chat de Monique? 6. C'est la photo de Paul?

b) C'est votre voiture?

- Oui, c'est *ma* voiture.

1. C'est votre fils? 2. C'est votre livre? 3. C'est votre maison? 4. C'est votre femme? 5. C'est votre frère? 6. C'est votre professeur?

c) Tvořte věty podle vzoru:

Ce n'est pas *sa* revue, c'est *votre* revue.

1. Ce n'est pas son livre, ... 2. Ce n'est pas sa chambre, ... 3. Ce n'est pas son chat, ... 4. Ce n'est pas sa voiture, ... 5. Ce n'est pas son sandwich, ...

6. Odpovězte:

1. Est-ce que les Picard ont seulement un enfant? 2. Est-ce que Simone aime jouer avec son petit frère? Où vont-ils souvent? 3. Et Michel? 4. Où travaille monsieur Picard? 5. Et sa femme? 6. Pourquoi est-ce que madame Picard n'a pas envie de jouer avec les enfants?

7. Jak zněla otázka?

1. Non, je parle français seulement.
2. C'est ma femme.
3. Non, je préfère aider ma femme à préparer le dîner.
4. Hélas, aujourd'hui je n'ai pas le temps.
5. Je cherche une photo.
6. Oui, je parle déjà assez bien.
7. Elle est à la maison.

8. Doplňte důvod:

1. Paul n'a pas envie d'aller à l'Opéra parce que ...
2. Je préfère rester à la maison parce que ...
3. Je n'ai pas le temps d'aider Jean parce que ...
4. Je n'ai pas envie de regarder la télé parce que ...
5. Je vais souvent au parc parce que ...
6. Paul a envie d'écouter la radio parce que ...
7. Je préfère étudier le français parce que ...



IL AIDE SA FEMME

9. Povězte o sobě:

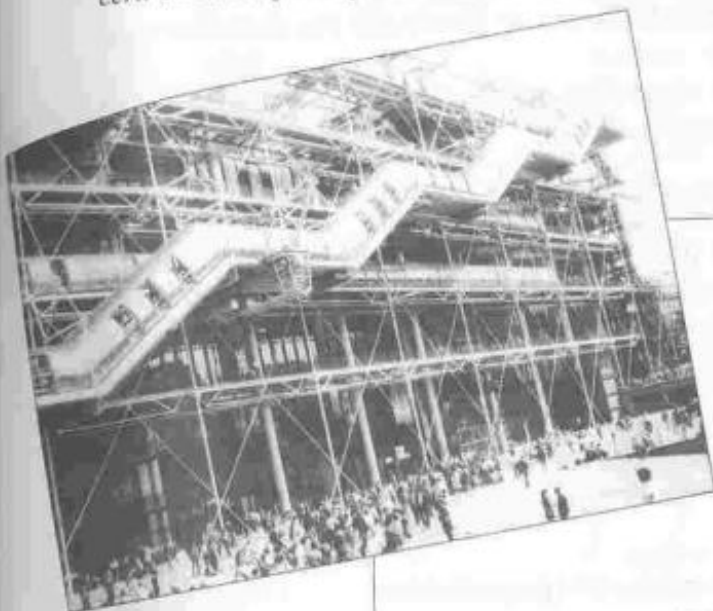
1. Vous avez une voiture?
2. Est-ce que vous avez le temps d'étudier?
3. Est-ce que vous avez des enfants?
4. Est-ce que vous avez un travail intéressant?
5. Où travaillez-vous?
6. Préférez-vous aller au cinéma ou au théâtre?
7. Est-ce que vous faites souvent des promenades?
8. Vous regardez souvent la télévision?
9. Est-ce que vous êtes souvent malade?
10. Est-ce que vous avez souvent envie d'aller au ZOO?
11. Vous avez un frère ou une sœur?

10. Napište text lekce podle nahrávky a opravte.

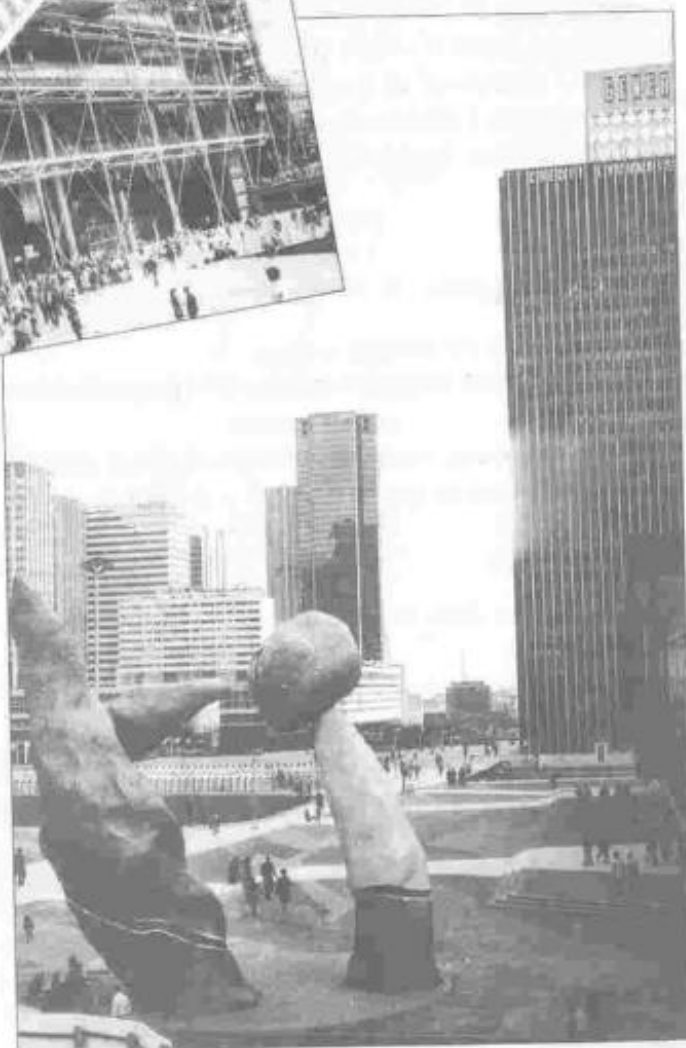
11. Přeložte český text lekce do francouzštiny a zkontrolujte.

12. Přeložte:

le temps de regarder la télévision, je préfère écouter la radio
1. Nemám čas dívat se na televizi, raději studuji francouzštinu. 2. Je to Janova sestra? - Ano, to je jeho sestra. 3. Chce se vám jít s Michalem do kina? Ne, raději zůstaneme doma. 4. Tatínek dnes nemá dobrou náladu. 5. Simoně je už 7 let. Když se vrátí ze školy, pomáhá mamince připravovat večeři. 6. Chceš jít na procházku? Ne, jsem dnes unavený.



Le Centre
Pompidou
à Paris



La Défense